I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 3483/82/EKSF

af 17. december 1982

om forpligtelse for virksomhederne i Fællesskabet til at meddele deres leverancer af visse jern- og stålprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 47, og

ud fra følgende betragtninger:

Stålmarkedet er stadigvæk væsentlig påvirket af forværringen i den økonomiske situation; efterspørgselen varierer alt efter medlemsstat og medvirker til at skabe prisforskelle på Fællesskabets forskellige markeder;

denne situation skaber ugunstige forhold for handelsstrømmene; dette har klart medvirket til uligevægten på markedet for stålprodukter;

de statistiske oplysninger, der er til rådighed, gør det ikke muligt for Kommissionen at erhverve tilstrækkeligt præcist og fuldstændigt kendskab til, hvorledes bevægelsen af stålprodukter foregår inden for det fælles marked;

Kommissionen har desuden konstateret en relativt betydelig forskel mellem virksomhedernes leverancestatistikker og toldvæsenets statistikker;

det er nødvendigt at bevare det fælles markeds enhed for så vidt angår stålprodukter og at skærpe overholdelsen af disciplinen vedrørende mængder og priser;

disse statistikker giver en yderligere mulighed for at opdage eventuelle overtrædelser af prisreglerne; de kan ligeledes anvendes ved vurdering af markedet og ved fastsættelse af reduktionssatserne;

stålmarkedet er en helhed, inden for hvilken de handlende deltager ved afsætningen af en betydelig del af jern- og stålproduktionen; det er således nødvendigt ligeledes at vide, hvilke leverancer der er sket fra jern- og stålvirksomheder til de stålhandlende;

det er nødvendigt, at Kommissionen råder over leveringsstatistikker for hvidblik (herunder sortblik og TFS) og dynamo- og transformerblik med siliciumindhold på 1 % og derover samt skinnemateriel og spunsvægjern;

det er nødvendigt, at erklæringerne fra virksomhederne og toldstatistikken passer sammen; det er ligeledes nødvendigt, at Kommissionen har tal for leveringer mellem virksomheder, som befinder sig i mindst to medlemsstater —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Virksomhederne skal månedligt fra januar 1983 meddele Kommissionen opdelingen af leverancer til Fællesskabets medlemsstater.

2. Som en enkelt virksomhed i henhold til denne beslutning anses en virksomhedsgruppering, som defineret i EKSF-traktatens artikel 66.

3. I tilfælde af, at selskaber har virksomheder i mindst to medlemsstater, skal meddelelsen udfærdiges pr. land, hvori disse virksomheder findes.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede månedlige erklæringer skal udfærdiges i overensstemmelse med de formularer, som er gengivet i bilag I og II; de skal senest indsendes til Kommissionen ti arbejdsdage efter månedens slutning.

Artikel 3

1. Ved stålhandlende forstås i denne beslutning distributionsvirksomheder, som fra lager sælger de stålprodukter, som er defineret i bilag I og II. Ligeledes forstås ved stålhandlende de virksomheder, som sælger stålprodukterne efter at have forarbejdet disse.

2. Ved bearbejdning forstås i denne beslutning, at et produkt bearbejdes til:

— enten et andet stålprodukt, som er omfattet af bilag I og II, bortset fra valsning,

— eller et produkt opnået gennem spaltning af oprullede, koldtvalsede plader med en bredde på 500 mm eller derover.

Artikel 4

Selskaber, som har værker i mindst to medlemsstater, skal for hvert værk angive de månedlige leverancer for de produkter, som er omfattet af denne beslutning, og som sendes til eget værk på en anden medlemsstats område.

Artikel 5

Medlemsstaterne skal til Kommissionen for hver måned i perioden juli 1981 til juni 1982 senest den 25. februar 1983 oplyse fordelingen af deres leverancer til de enkelte medlemslande.

Artikel 6

1. Kommissionen kan kontrollere overensstemmelsen og nøjagtigheden af de i artikel 1, 4 og 5 omhandlede erklæringer og oplysninger. Kommissionen kan lade sig bistå af uafhængige organer eller eksperter. Virksomhedernes oplysninger omfattes af tjenestehemmeligheden.

2. Kontrollørernes mandat refererer til denne beslutning og omfatter de erklæringer, som virksomheden skal give, og som de skal kontrollere. Virksomhederne skal tillade denne kontrol, uden at en individuel beslutning er nødvendig.

Artikel 7

De virksomheder, som undslår sig de forpligtelser, som følger af artikel 1, 4, 5 og 6, eller som giver falske eller ufuldstændige oplysninger, kan pålægges de bøder eller tvangsbøder, som er fastsat i EKSF-traktatens artikel 47.

Artikel 8

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra 1. januar 1983.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand

BILAG I

SPØRGESKEMA 372	LEVERANCE AF VISSE VALSEDE PRODUKTER I ALMINDELIGT STÅL, KVALITETSSTÅL, IKKE-LEGERET SPECIALSTÅL OG LEGERET, FINKORNET SPECIALKONSTRUKTIONSSTÅL, SVEJSBART – OGSÅ KALDET »SONDERBAUSTAHL« – ALLE SORTERINGER

(i tons)

SELSKAB:	KODE:	LEVERANCER FOR MÅNED:

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fællesskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
1	11 101											
2	11 302											
3	11 102											
4	11 103											
5	11 104											
6	11 100											
7	11 200											
8	11 403											
9	11 404											
10	11 400											
11	11 300											
12	11 301											
13	12 101											
14	12 102											
15	12 100											

372

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
20	13 101											
21	13 102											
22	13 100											
23	14 101											
24	14 104											
25	14 102											
26	14 103											
27	14 100											
28	15 101											
29	15 103											
30	15 104											
31	15 201											
32	15 100											
33	16 101											
34	16 102											
35	16 103											
36	16 104											
37	16 100											
38	17 100											
39	18 100											
40	19 100											

372

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
41	14 105											
42	12 104											
43	16 105											
44	16 106											

(1) Bestemmelseslandet er det land, hvortil den fysiske leverance af produkterne til forbrugerne sker; (slutforbrugere eller handlende i stålprodukter, som defineret i beslutningens artikel 3).

a) Dersom virksomheden ikke kender slutforbrugeren og/eller ikke direkte eller indirekte har ansvar for den fysiske transport af varen til slutforbrugeren, erklæres det, at leverancen er foretaget til en handlende.

b) I tilfælde af profilvalsning skal virksomheden, dersom den foretager den fysiske leverance af varen på ordregiverens regning, indgive erklæring om denne leverance.

Denne afvigelse fra reglen i spørgeskema Eurostat 2.71 *gælder kun i forbindelse med denne beslutning.*

Følgende månedlige oplysninger skal sendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, telex 3252 ACIER LU senest ti arbejdsdage efter månedens udløb. En genpart af dette spørgeskema udfyldes og sendes pr. anbefalet post til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Task force Acier (DG III), Bâtiment CAL, rue Alcide de Gasperi, L-1019 Luxembourg-Kirchberg, månedligt og senest ti arbejdsdage efter månedens udgang.

NB: Definitionen af produkter og koder henfører til beslutning nr. 1696/82/EKSF af 30. juni 1982. For produkterne i linje 41, 42, 43, 44 henvises til definition i spørgeskema Eurostat 2.71 og især:

linje nr. 41: HVIDBLIK (sortblik og TFS omfattet), 2.71 linjer (ex 142 og 143);
linje nr. 42: DYNAMO- og TRANSFORMERBLIK med et siliciumindhold på 1 % og derover – 2.71 (ex 145);
linje nr. 43: SKINNEMATERIEL – 2.71 (101 og 102);
linje nr. 44: SPUNSVÆGJERN – 2.71 (103).

SPØRGESKEMA 373 BILAG TIL SPØRGESKEMA 372	HERAF LEVERANCER TIL HANDLENDE AF VISSE VALSEDE PRODUCTER I ALMINDELIGT STÅL, KVALITETSSTÅL, IKKE-LEGERET SPECIALSTÅL OG LEGERET, FINKORNET SPECIALKONSTRUKTIONSSTÅL, SVEJSBART – OGSÅ KALDET »SONDERBAUSTÄHLE« – ALLE SORTERINGER

(i tons)

SELSKAB:	KODE:	LEVERANCER FOR MÅNED:

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fællesskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
1	11 101											
2	11 302											
3	11 102											
4	11 103											
5	11 104											
6	11 100											
7	11 200											
8	11 403											
9	11 404											
10	11 400											
11	11 300											
12	11 301											
13	12 101											
14	12 102											
15	12 100											

373

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
20	13 101											
21	13 102											
22	13 100											
23	14 101											
24	14 104											
25	14 102											
26	14 103											
27	14 100											
28	15 101											
29	15 103											
30	15 104											
31	15 201											
32	15 100											
33	16 101											
34	16 102											
35	16 103											
36	16 104											
37	16 100											
38	17 100											
39	18 100											
40	19 100											

373

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
41	14 105											
42	12 104											
43	16 105											
44	16 106											

(1) Bestemmelseslandet er det land, hvortil den fysiske leverance af produkterne til forbrugerne sker; (slutforbrugere eller handlende i stålprodukter, som defineret i beslutningens artikel 3).

a) Dersom virksomheden ikke kender slutforbrugeren og/eller ikke direkte eller indirekte har ansvar for den fysiske transport af varen til slutforbrugeren, erklæres det, at leverancen er foretaget til en handlende.

b) I tilfælde af profilvalsning skal virksomheden, dersom den foretager den fysiske leverance af varen på ordregiverens regning, indgive erklæring om denne leverance.

Denne afvigelse fra reglen i spørgeskema Eurostat 2.71 *gælder kun i forbindelse med denne beslutning.*

Følgende månedlige oplysninger skal sendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, telex 3252 ACIER LU senest ti arbejdsdage efter månedens udløb. En genpart af dette spørgeskema udfyldes og sendes pr. anbefalet post til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Task force Acier (DG III), Bâtiment CAL, rue Alcide de Gasperi, L-1019 Luxembourg-Kirchberg, månedligt og senest ti arbejdsdage efter månedens udgang.

NB: Definitionen af produkter og koder henfører til beslutning nr. 1696/82/EKSF af 30. juni 1982. For produkterne i linje 41, 42, 43, 44 henvises til definition i spørgeskema Eurostat 2.71 og især:

linje nr. 41: HVIDBLIK (sortblik og TFS omfattet), 2.71 linjer (ex 142 og 143);
linje nr. 42: DYNAMO- og TRANSFORMERBLIK med et siliciumindhold på 1 % og derover — 2.71 (ex 145);
linje nr. 43: SKINNEMATERIEL — 2.71 (101 og 102);
linje nr. 44: SPUNSVÆGJERN — 2.71 (103).

BILAG II

SPØRGESKEMA 376	SAMLET LEVERANCE AF VISSE VALSEDE PRODUKTER I LEGERET SPECIALSTÅL (IKKE »SONDERBAUSTÄHLE«) (ALLE SORTERINGER)

(i tons)

SELSKAB:	KODE:	LEVERANCER FOR MÅNED:

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fællesskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
1	11 101											
2	11 302											
3	11 102											
4	11 103											
5	11 104											
6	11 100											
7	11 200											
8	11 403											
9	11 404											
10	11 400											
11	11 300											
12	11 301											
13	12 101											
14	12 102											
15	12 100											

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
20	13 101											
21	13 102											
22	13 100											
23	14 101											
24	14 104											
25	14 102											
26	14 103											
27	14 100											
28	15 101											
29	15 103											
30	15 104											
31	15 201											
32	15 100											
33	16 101											
34	16 102											
35	16 103											
36	16 104											
37	16 100											
38	17 100											
39	18 100											
40	19 100											

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
41	14 105											
42	12 104											
43	16 105											
44	16 106											

(1) Bestemmelseslandet er det land, hvortil den fysiske leverance af produkterne til forbrugerne sker; (slutforbrugere eller handlende i stålprodukter, som defineret i beslutningens artikel 3).

a) Dersom virksomheden ikke kender slutforbrugeren og/eller ikke direkte eller indirekte har ansvar for den fysiske transport af varen til slutforbrugeren, erklæres det, at leverancen er foretaget til en handlende.

b) I tilfælde af profilvalsning skal virksomheden, dersom den foretager den fysiske leverance af varen på ordregiverens regning, indgive erklæring om denne leverance.

Denne afvigelse fra reglen i spørgeskema Eurostat 2.71 *gælder kun i forbindelse med denne beslutning.*

Følgende månedlige oplysninger skal sendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, telex 3252 ACIER LU senest ti arbejdsdage efter månedens udløb. En genpart af dette spørgeskema udfyldes og sendes pr. anbefalet post til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Task force Acier (DG III), Bâtiment CAL, rue Alcide de Gasperi, L-1019 Luxembourg-Kirchberg, månedligt og senest ti arbejdsdage efter månedens udgang.

NB: Definitionen af produkter og koder henfører til beslutning nr. 1696/82/EKSF af 30. juni 1982. For produkterne i linje 41, 42, 43, 44 henvises til definition i spørgeskema Eurostat 2.71 og især:

linje nr. 41: HVIDBLIK (sortblik og TFS omfattet), 2.71 linjer (ex 142 og 143);
linje nr. 42: DYNAMO- og TRANSFORMERBLIK med et siliciumindhold på 1 % og derover — 2.71 (ex 145);
linje nr. 43: SKINNEMATERIEL — 2.71 (101 og 102);
linje nr. 44: SPUNSVÆGJERN — 2.71 (103).

SPØRGESKEMA 377 BILAG TIL SPØRGESKEMA 376	DERAF LEVERANCER TIL HANDLENDE I STÅLPRODUKTER AF VISSE VALSEDE SPECIALSTÅLPRODUKTER (IKKE »SONDERBAUSTÄHLE«) (ALLE SORTERINGER)

(i tons)

SELSKAB:	KODE:	LEVERANCER FOR MÅNED:

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fællesskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
1	11 101											
2	11 302											
3	11 102											
4	11 103											
5	11 104											
6	11 100											
7	11 200											
8	11 403											
9	11 404											
10	11 400											
11	11 300											
12	11 301											
13	12 101											
14	12 102											
15	12 100											

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
20	13 101											
21	13 102											
22	13 100											
23	14 101											
24	14 104											
25	14 102											
26	14 103											
27	14 100											
28	15 101											
29	15 103											
30	15 104											
31	15 201											
32	15 100											
33	16 101											
34	16 102											
35	16 103											
36	16 104											
37	16 100											
38	17 100											
39	18 100											
40	19 100											

377

Linje	Produkt-kode	I Fællesskabet, herunder på nationalt marked (1)										
		Forbundsrep. Tyskland	Frankrig	Italien	Nederlandene	Belgien	Luxembourg	Det forenede Kongerige	Irland	Danmark	Grækenland	Fælleskabet i alt
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
41	14 105											
42	12 104											
43	16 105											
44	16 106											

(1) Bestemmelseslandet er det land, hvortil den fysiske leverance af produkterne til forbrugerne sker; (slutforbrugere eller handlende i stålprodukter, som defineret i beslutningens artikel 3).

a) Dersom virksomheden ikke kender slutforbrugeren og/eller ikke direkte eller indirekte har ansvar for den fysiske transport af varen til slutforbrugeren, erklæres det, at leverancen er foretaget til en handlende.

b) I tilfælde af profilvalsning skal virksomheden, dersom den foretager den fysiske leverance af varen på ordregiverens regning, indgive erklæring om denne leverance.

Denne afvigelse fra reglen i spørgeskema Eurostat 2.71 *gælder kun i forbindelse med denne beslutning.*

Følgende månedlige oplysninger skal sendes til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, telex 3252 ACIER LU senest ti arbejdsdage efter månedens udløb. En genpart af dette spørgeskema udfyldes og sendes pr. anbefalet post til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Task force Acier (DG III), Bâtiment CAL, rue Alcide de Gasperi, L-1019 Luxembourg-Kirchberg, månedligt og senest ti arbejdsdage efter månedens udgang.

NB: Definitionen af produkter og koder henfører til beslutning nr. 1696/82/EKSF af 30. juni 1982. For produkterne i linje 41, 42, 43, 44 henvises til definition i spørgeskema Eurostat 2.71 og især:

linje nr. 41: HVIDBLIK (sortblik og TFS omfattet), 2.71 linjer (ex 142 og 143);
linje nr. 42: DYNAMO- og TRANSFORMERBLIK med et siliciumindhold på 1 % og derover – 2.71 (ex 145);
linje nr. 43: SKINNEMATERIEL – 2.71 (101 og 102);
linje nr. 44: SPUNSVÆGJERN – 2.71 (103).